



**Instructions supplémentaires pour**  
cordes d'assurance auto-rétractables  
anti-arcage Ultra-Lok  
Modèles : 3103175/3103175C, 3103275/3103275C

## **MANUEL D'INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES** **CORDES D'ASSURANCE AUTO-RÉTRACTABLES** **ANTI-ARCAGE ULTRA-LOK**

*Utilisez ces instructions supplémentaires avec le manuel d'utilisateur 5902101 pour la corde d'assurance auto-rétractable*

Ce supplément contient des informations supplémentaires ou révisées pour les sections suivantes : Descriptions, 1.0 Applications, 5.0 Inspection, 7.0 Spécifications, 9.0 Étiquetage.

### **DESCRIPTIONS**

#### **CORDES D'ASSURANCE AUTO-RÉTRACTABLES ANTI-ARCAGE DE TYPE SANGLE ULTRA-LOK<sup>MD</sup> :**

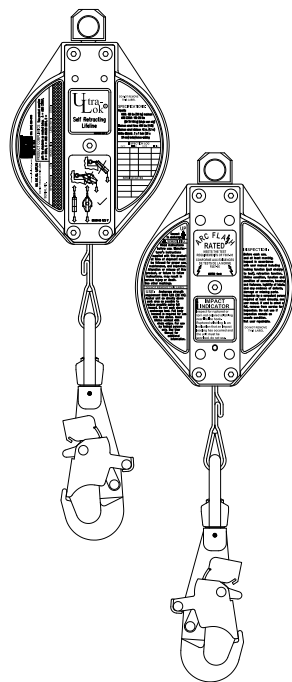
comprend ancrage à émerillon, crochet mousqueton auto-verrouillant, et corde d'assurance en sangle Kevlar/Nomex de 2,5 cm (1 po) de large en longueurs de 3,4 m (11 pi) et 6,1 m (20 pi). Voir la figure 1.

### **1.0 APPLICATIONS**

**1.1 OBJECTIF :** les cordes d'assurance auto-rétractables DBI-SALA sont des composants des systèmes antichute personnel utilisés en présence de dangers de chute. Ces systèmes comprennent habituellement un harnais corporel complet, un connecteur d'ancrage (à savoir un mousqueton) et la corde d'assurance auto-rétractable. Les cordes d'assurance auto-rétractables doivent être utilisées dans les cas nécessitant la mobilité des travailleurs et une protection antichute (travail d'inspection, construction générale, travail d'entretien, production pétrolière, travail dans des espaces restreints, etc.). Certaines des cordes d'assurance auto-rétractables abordées dans le présent manuel ont été conçues pour des applications de travail spécifiques. Le tableau 1 identifie les cordes d'assurance auto-rétractables à application spécifique et les milieux de travail auxquels elles sont destinées.

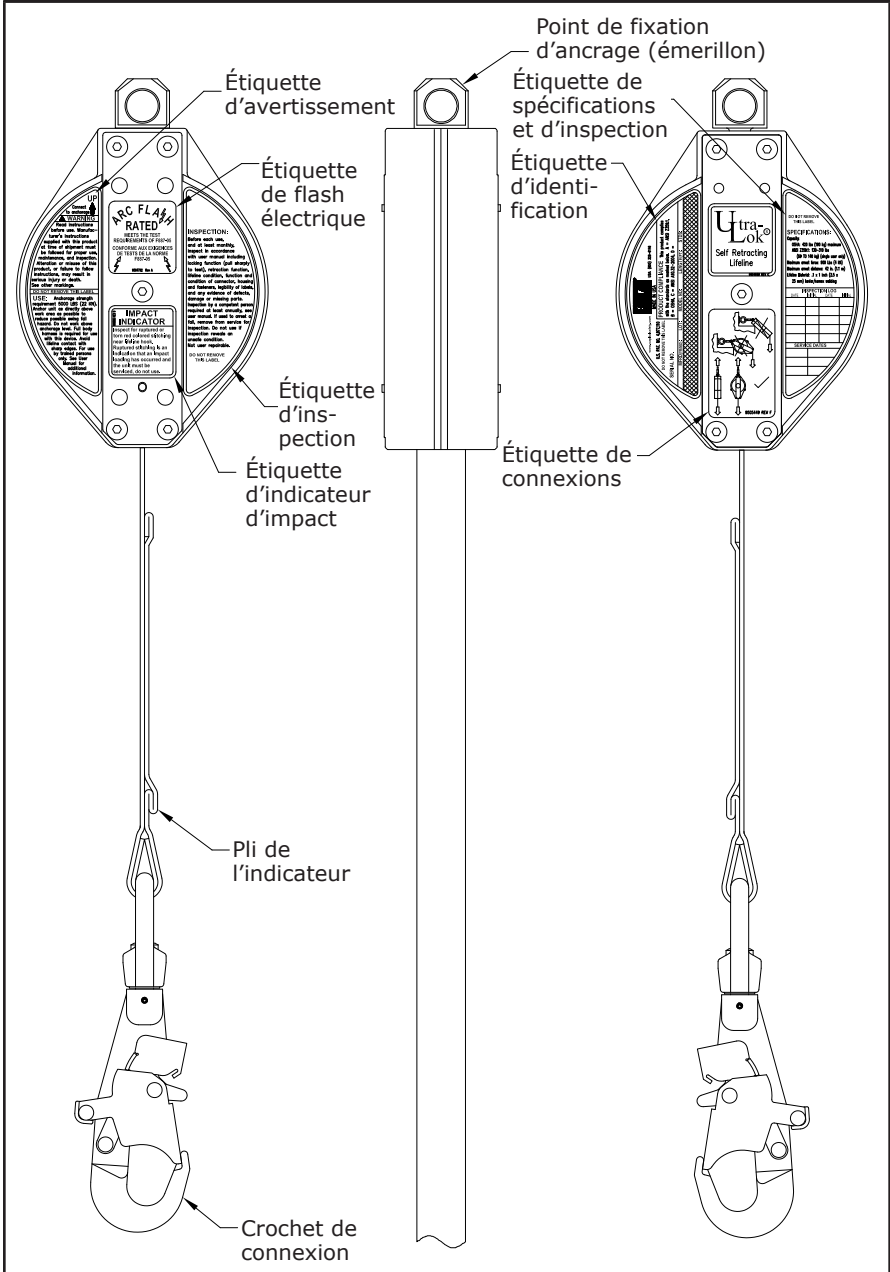
**1.2 LIMITES :** vous devez tenir compte des limites d'application suivantes avant d'utiliser ce produit :

- E. CAPACITÉ :** la corde d'assurance auto-rétractable est destinée à être utilisée par des personnes d'un poids combiné (personne, vêtements, outils, etc.) minimum de 34 kg (75 lb) et maximum de 141 kg (310 lb). Une seule personne peut se raccorder à une corde d'assurance auto-rétractable.



**REMARQUE :** les modèles à sangle Ultra-Lok de 3,35 m (11 pi) (3103107, 3103108, 3103175) ont une capacité maximum combinée de 191 kg (420 lb).

**Figure 1 - Modèles anti-arcage Ultra-Lok : type sangle**



**Tableau 1 - Cordes d'assurance auto-rétractables  
à application spécifique**

Modèle(s)	Application
3504400	<b>Aérospatiale</b> - La corde d'assurance auto-rétractable ne contient ni zinc, ni cadmium, ni étain, ce qui prévient la contamination du matériel de vol.
3504500, 3504600,	<b>Bord d'attaque</b> - Les cordes d'assurance auto-rétractables conviennent particulièrement à des applications où des chutes peuvent survenir par-dessus un bord, notamment la pose de toitures, la construction à bords d'attaque, etc. Ces modèles conviennent particulièrement à l'usage avec des systèmes antichute comportant des connecteurs d'ancrage Capital Safety destinés au travail sur des bords d'attaque, notamment l'ancrage à trépiéd pour bords d'attaque (2105500), l'ancrage de toiture à joints debout (2103675, 2190001), l'ancrage pivotant de toiture (2103675), etc.
3103175, 3103275	<b>Flash électrique</b> - Les cordes d'assurance auto-rétractables satisfont aux exigences d'essai de la norme ASTM F887-05 et elles sont conçues pour usage dans des environnements où un flash électrique (explosion électrique) est susceptible de se produire.

## 5.0 INSPECTION

### 5.1 ÉTIQUETTE RFID i-safe<sup>MC</sup> :

**REMARQUE :** certains modèles de corde d'assurance auto-rétractable ne comprennent pas l'étiquette RFID i-safe.

## 7.0 SPÉCIFICATIONS

La Figure 2 illustre les dimensions physiques des types de modèles de corde d'assurance auto-rétractables. Les tableaux de la présente section indiquent les dimensions précises de chaque modèle.

### 7.3 CORDES D'ASSURANCE AUTO-RÉTRACTABLES ANTI-ARCAGE ULTRA-LOK :

- En plus de la portée utile, il y a une réserve d'urgence de 53 cm (21 po).
- Force d'arrêt maximale : 6 kN (1 350 lb) lorsque testée conformément à la norme ANSI Z359.1
- Distance d'arrêt maximale (tous les modèles) : 106 cm (42 po)
- Capacité (tous les modèles) : 34 à 141 kg (75 à 310 lb)
- Satisfait aux exigences ACNOR Z259.2, OSHA et ANSI A10.32
- Numéros de brevets américains 4 877 110 et 4 977 647 (crochet)
- Numéros de brevets canadiens 2 000 516 et 2 027 784 (crochet)
- Autres brevets en instance. Brevets étrangers en instance.

**Tableau 2 - Cordes d'assurance auto-rétractables  
anti-arcage à sangle Ultra-Lok**

NUMÉRO DE MODÈLE <sup>1</sup>	Portée utile :	Type de corde d'assurance	Modèle de crochet <sup>2</sup>	Taille (longueur x largeur x hauteur)	Poids
3103175	3,4 m (11 pi)	Sangle Kevlar/ Nomex 2,5 cm (1 po)	9502195	19,38 cm x 13,34 cm x 5,08 cm (7,63 po x 5,25 po x 2,00 po)	1,91 kg (4,2 lb)
3103275	6,1 m (20 pi)	Sangle Kevlar/ Nomex 2,5 cm (1 po)	9502195	22,56 cm x 16,21 cm x 5,08 cm (8,88 po x 6,38 po x 2,00 po)	2,63 kg (5,8 lb)

<sup>1</sup> **IMPORTANT :** les modèles anti-arcage (310175 et 3103275) ne satisfont pas aux exigences de matériau de la corde d'assurance prévues dans la norme ANSI Z359.1, mais ils satisfont aux exigences d'essai Z359.1 ainsi qu'aux exigences OSHA.

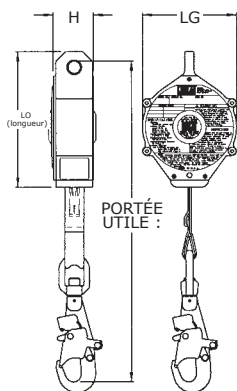
<sup>2</sup> Se reporter au tableau 3 contenant des informations sur les crochets.

**Tableau 3 - Informations sur les crochets**

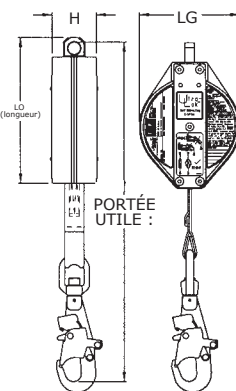
Modèle de crochet	Matériau	Description
9503175	Alliage d'acier	Crochet mousqueton auto-verrouillant
9500100	Alliage d'acier	Crochet mousqueton pivotant auto-verrouillant
2004339	Aluminium	Mousqueton auto-verrouillant en aluminium avec œillet
9502324	Alliage d'acier	Crochet mousqueton pivotant auto-verrouillant avec indicateur
2102325	Acier inoxydable	Crochet mousqueton pivotant auto-verrouillant avec indicateur
9502195	Alliage d'acier	Crochet mousqueton pivotant auto-verrouillant avec clavette de 16 kN (3 600 lb)

**Figure 2 - Dimensions physiques**

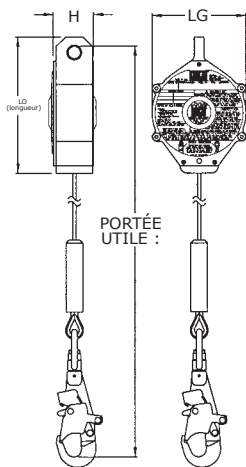
Modèles à boîtier en aluminium :  
type sangle



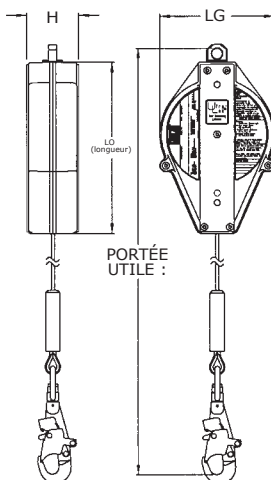
Modèles Ultra-Lok et  
anti-arcage Ultra-Lok : type sangle



Modèles à boîtier en aluminium :  
type câble métallique



Modèle Ultra-Lok :  
type câble métallique, type aérospatial,  
type bord d'attaque et type câble



## 7.6 MATÉRIAUX :

### **Mouffles de type sangle anti-arcage Ultra-Lok**

**Boîtier :** uréthane renforcé de verre

**Tambour :** nylon

**Plaques latérales :** aluminium

**Fixations et cliquets :** acier inoxydable

**Arbre primaire :** acier inoxydable

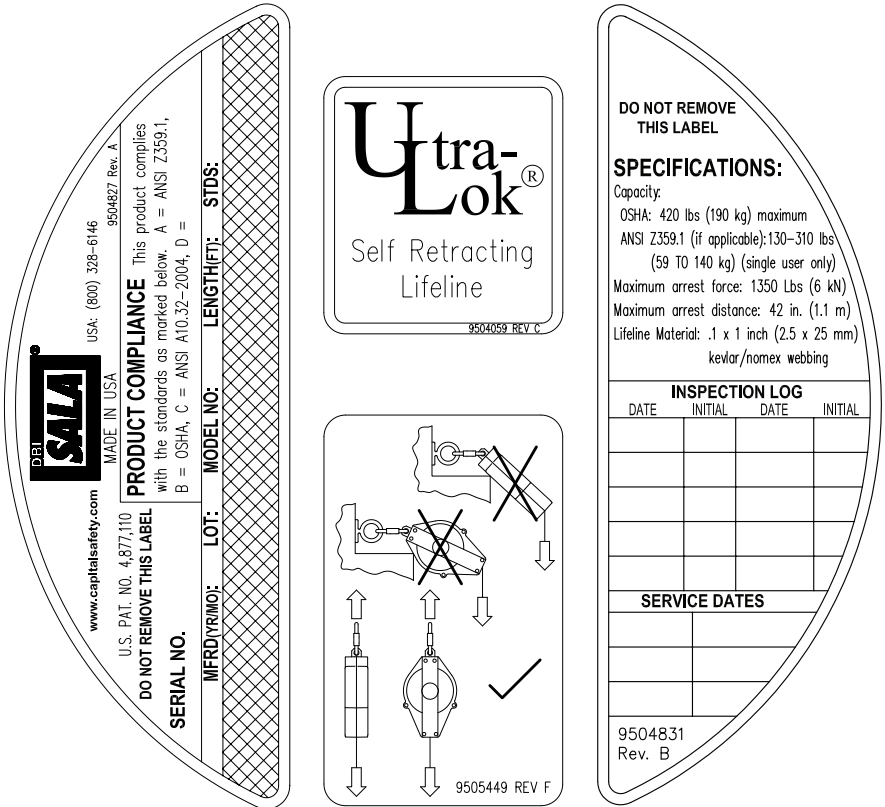
**Ressort moteur :** acier inoxydable

**Fini :** couleur moulée personnalisée/anodisé


**Corde d'assurance :** sangle Kevlar/Nomex de 2,5 cm (1 po) de largeur, 2,3 mm (0,09 po) d'épaisseur, résistance minimale à la traction de 22,24 kN (5 000 lb)

## 9.0 ÉTIQUETAGE

Les étiquettes suivantes doivent être fixées solidement à la corde d'assurance auto-rétractable et elles doivent être parfaitement lisibles. Se reporter à la Figure 1 pour connaître les emplacements des étiquettes.



UP

Connect  
to anchorage 

**▲ WARNING**

Read instructions before use. Manufacturer's instructions supplied with this product at time of shipment must be followed for proper use, maintenance, and inspection. Alteration or misuse of this product, or failure to follow instructions, may result in serious injury or death. See other markings.

**DO NOT REMOVE THIS LABEL**

**USE:** Anchorage strength requirement 5000 LBS (22 KN). Anchor unit as directly above work area as possible to reduce possible swing fall hazard. Do not work above anchorage level. Full body harness is required for use with this device. Avoid lifeline contact with sharp edges. For use by trained persons only. See User Manual for additional information.

9504823  
Rev. A

**ARC FLASH  
RATED**   
MEETS THE TEST  
REQUIREMENTS OF F887-05  
CONFORME AUX EXIGENCES  
DE TESTS DE LA NORME  
F887-05   
9504792 Rev A

9504823 REV D

**IMPACT  
INDICATOR**

**Inspect for ruptured or torn red colored stitching near lifeline hook. Ruptured stitching is an indication that an impact loading has occurred and the unit must be serviced, do not use.**

**INSPECTION:**

Before each use, and at least monthly, inspect in accordance with user manual including locking function (pull sharply to test), retraction function, lifeline condition, function and condition of connector, housing and fasteners, legibility of labels, and any evidence of defects, damage or missing parts. Inspection by a competent person required at least annually, see user manual. If used to arrest a fall, remove from service for inspection. Do not use if inspection reveals an unsafe condition. Not user repairable.

**DO NOT REMOVE  
THIS LABEL**

9504825  
Rev. A





Une filiale de Capital Safety

**CSG USA**

3833 Sala Way  
Red Wing, MN 55066-5005 É.-U.  
Téléphone : 651.388.8282  
Télécopieur : 651.388.5065  
solutions@capitalsafety.com

**CSG EMEA (France)**

Le Broc Center  
Z.I. 1ère Avenue-5600 M  
BP 15 • 06511 Carros Cedex  
Téléphone : + 33 (0)4 97 10 00 10  
Télécopieur : + 33 (0)4 93 08 79 70  
information@capitalsafety.com

**CSG Canada Ltd.**

260, boul. Export  
Mississauga (Ontario) L5S 1Y9  
Canada  
Téléphone : 905.795.9333  
Télécopieur : 905.795.8777  
sales.ca@capitalsafety.com

**CSG Asia Pte Ltd.**

N° 6, Tuas Avenue 18  
Singapour 638892  
Téléphone : +65 6558 7758  
Télécopieur : +65 6558 7058  
inquiry@capitalsafety.com

**CSG Northern Europe Ltd.**

7 Christleton Court • Stuart Rd.  
Manor Park - Runcorn  
Cheshire - WA7 1ST - UK  
Téléphone : + 44 (0) 1928 571324  
Télécopieur : + 44 (0) 1928 571325  
csgne@csagne.co.uk

**CSG (Aust) Pty Ltd.**

20 Fariola Street • Sliverwater  
Sydney, NSW 2128  
Australie  
Téléphone : + 61 (2) 9748 0335  
Télécopieur : + 61 (2) 9748 0336  
sales@capitalsafety.com.au

[www.capitalsafety.com](http://www.capitalsafety.com)



N° de certificat FM 39709